



Communiqué de presse

Embargo: 28.06.2007, 9:15

10 Tourisme

N° 0351-0708-10

La balance touristique de la Suisse 2006

Fort dynamisme des échanges touristiques

Neuchâtel, 28.06.2007 (OFS) – Selon les premières estimations de l'Office fédéral de la statistique (OFS), les touristes étrangers ont dépensé 13,3 milliards de francs dans notre pays en 2006 (y compris pour des séjours de courte durée), soit près de 785 millions de plus qu'un an auparavant (+6,3%). Les dépenses des touristes suisses à l'étranger, qui se sont accrues de 1,3 milliard de francs (+12%) à 12,4 milliards de francs, ont connu une évolution encore plus dynamique. La balance touristique présente donc un solde positif de 951 millions de francs, en recul de 542 millions par rapport à l'année précédente. Ces chiffres sont tirés de la nouvelle série de données révisée de la balance touristique.

Les séjours avec nuitées représentent toujours la principale source de revenus

S'agissant des touristes étrangers, les **séjours avec nuitées** représentent toujours la principale source de revenus en 2006, soit près de deux tiers des recettes touristiques totales.

Les hôtes étrangers ont dépensé 6,9 milliards de francs (+519 millions/+8,1%) **dans les hôtels et établissements de cure et dans la parahôtellerie** (appartements de vacances, campings, établissements d'hébergement collectif, auberges de jeunesse, hébergement chez des parents ou amis).

Les **excursions d'un jour et le tourisme de transit** ainsi que les **autres services touristiques** ont rapporté 3,0 milliards de francs en 2006, affichant une progression par rapport à l'année précédente (+168 millions/+6%).

Les **frontaliers** étrangers ont consommé un peu plus que l'année précédente (1,5 milliard de francs, un chiffre en hausse de +2,4%).

Les séjours d'études dans notre pays d'élèves et d'étudiants résidant à l'étranger ainsi que les hospitalisations dans les établissements suisses de patients domiciliés à l'étranger ont rapporté 1864 millions de francs en 2006 (+62 millions/+3,4%). La hausse des recettes a été plus marquée pour les

séjours d'études d'élèves et d'étudiants domiciliés à l'étranger (+4,4%) que pour les hospitalisations dans les établissements suisses de patients résidant à l'étranger (+2,6%).

Forte croissance des dépenses des touristes suisses à l'étranger

Selon les premières estimations, la population résidente suisse a dépensé 12,4 milliards de francs à l'étranger en 2006 (+1,3 milliard/+12%). Les dépenses pour les **séjours avec nuitées** se sont élevées à 9,7 milliards de francs (+1,2 milliard/+14%).

Les dépenses pour des séjours sans nuitées à l'étranger ont atteint 2,6 milliards de francs en 2006 (+167 millions/+6,7%).

OFFICE FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE
Service de presse

Renseignements:

Thomas Baumann, OFS, Section Comptes nationaux, tél.: +41 32 71 36638

Ueli Schiess, OFS, Section Comptes nationaux, tél.: +41 32 71 36066

Service de presse OFS, tél. : +41 32 71 36013; fax : +41 32 71 36346, e-mail: info@bfs.admin.ch

Commandes de publications : tél. : +41 32 71 36060, fax : +41 32 71 36061

e-mail : order@bfs.admin.ch

Vous trouverez d'autres informations et publications sous forme électronique sur le site Internet de l'OFS à l'adresse <http://www.statistique.admin.ch> » [Thèmes](#) » [10 - Tourisme](#)

Abonnement aux communiqués de presse sous format électronique (pdf) à l'adresse :

<http://www.news-stat.admin.ch>

<p>Ce communiqué est conforme aux principes du Code de bonnes pratiques de la statistique européenne. Ce dernier définit les bases qui assurent l'indépendance, l'intégrité et la responsabilité des services statistiques nationaux et communautaires.</p>

Révision de la balance touristique 2006

La balance touristique a été révisée en 2006 dans le but d'intégrer des données statistiques qui n'étaient pas encore disponibles au moment de la dernière révision. Les modifications suivantes ont été apportées :

Pour les **exportations** touristiques, les recettes des séjours avec nuitées sont établies sur la base des données correspondantes de la statistique de l'hébergement (HESTA). L'estimation des autres recettes liées à des séjours avec nuitées se base sur les données fournies par l'enquête « Tourismusmonitor Schweiz » réalisée par Suisse Tourisme auprès de la clientèle.

Le calcul des recettes des excursions d'un jour et du tourisme de transit prend en compte dorénavant des données provenant d'enquêtes réalisées à l'étranger, notamment dans les pays voisins de la Suisse.

Pour ce qui est des hospitalisations et des séjours d'études, la révision a consisté en une multitude de petites adaptations plutôt qu'en de grands changements méthodologiques.

Le calcul des **importations** touristiques repose désormais essentiellement sur des données relevées dans le cadre de l'enquête sur la consommation et les revenus (OFS). Les dépenses pour les séjours avec nuitées ainsi que pour les excursions d'un jour et le tourisme de transit ont été déterminées sur la base des biens et services achetés à l'étranger.

Grâce aux données de l'OCDE et d'Eurostat, il est désormais possible, pour la première fois, d'estimer séparément les dépenses à l'étranger des étudiants suisses des hautes écoles.

L'OFS met à disposition des chiffres à partir de l'année 1990 et des informations détaillées sur des points particuliers de la révision.

T1 Recettes, dépenses et soldes de la balance touristique depuis 2000

Année	Recettes (en millions de francs)	Variation par rapport à l'année précédente		Dépenses (en millions de francs)	Variation par rapport à l'année précédente		Solde en millions de francs	Variation par rapport à l'année précédente	
		en millions de francs	en %		en millions de francs	en %		en millions de francs	en %
2000 ¹⁾	11 223			9 167			2 057		
2001 ¹⁾	11 448	225	2,0	8 691	-476	-5,2	2 758	701	34,1
2002 ¹⁾	11 286	-162	-1,4	8 546	-145	-1,7	2 740	-18	-0,6
2003 ¹⁾	11 613	327	2,9	9 268	722	8,4	2 345	-394	-14,4
2004 ¹⁾	11 941	328	2,8	10 080	812	8,8	1 862	-484	-20,6
2005 ²⁾	12 549	608	5,1	11 056	977	9,7	1 493	-368	-19,8
2006 ²⁾	13 334	785	6,3	12 384	1 328	12,0	951	-543	-36,3

1) chiffres révisés

2) chiffres provisoires

T2 Recettes et dépenses

Recettes / Dépenses	Recettes provenant des hôtes étrangers en Suisse (en millions de francs)							Dépenses des Suisses à l'étranger (en millions de francs)						
	2000 1)	2001 1)	2002 1)	2003 1)	2004 1)	2005 2)	2006 2)	2000 1)	2001 1)	2002 1)	2003 1)	2004 1)	2005 2)	2006 2)
Séjours avec nuitées	7 822	7 910	7 734	7 569	7 849	8 225	8 805	6 712	6 519	6 383	6 816	7 668	8 560	9 720
Séjours dans l'hôtellerie, dans la parahôtellerie ou chez des particuliers	6 608	6 517	6 178	5 914	6 100	6 423	6 942	*	*	*	*	*	*	*
Séjours d'études et séjours à l'hôpital	1 214	1 392	1 556	1 654	1 749	1 802	1 864	*	*	*	*	*	*	*
Excursions d'un jour et tourisme de transit & autres services touristiques	2 515	2 551	2 507	2 499	2 546	2 791	2 959	2 436	2 154	2 144	2 432	2 391	2 475	2 642
Dépenses de consommation des frontaliers (y c. permis de séjour de courte durée, soit moins de 4 mois) 3)	887	988	1 045	1 546	1 547	1 533	1 569	18	19	19	19	20	21	22
Total	11 223	11 448	11 286	11 613	11 941	12 549	13 334	9 167	8 691	8 546	9 268	10 080	11 056	12 384

1) chiffres révisés

2) chiffres provisoires

3) depuis 2003, y compris les dépenses de consommation des personnes au bénéfice d'un permis de séjour de courte durée (moins de 4 mois)